

# polaris

since 1995



## Парогенератор POLARIS PSS 6520K

### Руководство по эксплуатации



**RUS** Руководство по эксплуатации **5**

---

**UKR** Інструкція з експлуатації **27**

---

**KAZ** Пайдалану жөніндегі нұсқаулық **49**

---



## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.



Обращаем Ваше внимание, что любой парогенератор является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Просьба внимательно ознакомиться с важными разделами данного руководства, такими как «Уход и обслуживание», «Подготовка к работе и использование» от которых будет зависеть эффективная работа Вашего нового парогенератора.

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.

Несоблюдение рекомендаций по уходу за парогенератором, а также его ключевых деталей может пагубно сказаться на качестве его работы, а также привести к выходу из строя прибора раньше заявленного срока службы или гарантийного периода.





# ОГЛАВЛЕНИЕ

Общая информация и описание прибора	8
Комплект поставки	8
Обзор и наименование деталей	9
Жесткость воды	10
Подготовка нового прибора к работе	10
Порядок работы	11
Сухое глажение	12
Глажение в режиме парогенератора	12
Вертикальное отпаривание	13
После глажения	14
Чистка и уход	15
Чистка внешних поверхностей прибора	16
Хранение парогенератора	16
Сфера использования	17
Типы парогенераторов	17
Общие указания по безопасности	18
Специальные указания по безопасности данного прибора	20
Транспортировка/ требования по утилизации/ реализация	21
Если у вас возникла проблема	22
Технические характеристики	23
Информация о сертификации	23
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	24

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения парогенератора электрического, модель **POLARIS PSS 6520K** (далее по тексту – парогенератор, прибор).

Надеемся, что Вы оцените удобство и простоту управления парогенератора, а также несравненно лучшее качество глажения белья по сравнению с обычным утюгом.

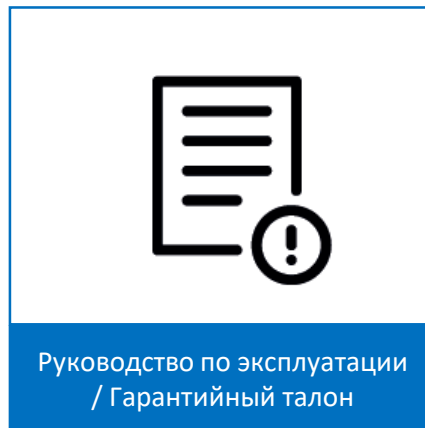
Обращаем Ваше внимание на то, что, в отличие от обычного электрического утюга, парогенератор является более сложным бытовым прибором и имеет некоторые особенности при работе с ним.

**Просим Вас обратить внимание на особенности подготовки нового прибора к работе.**

Прибор используется для глажения и отпаривания белья в бытовых условиях при температуре и влажности жилого помещения.

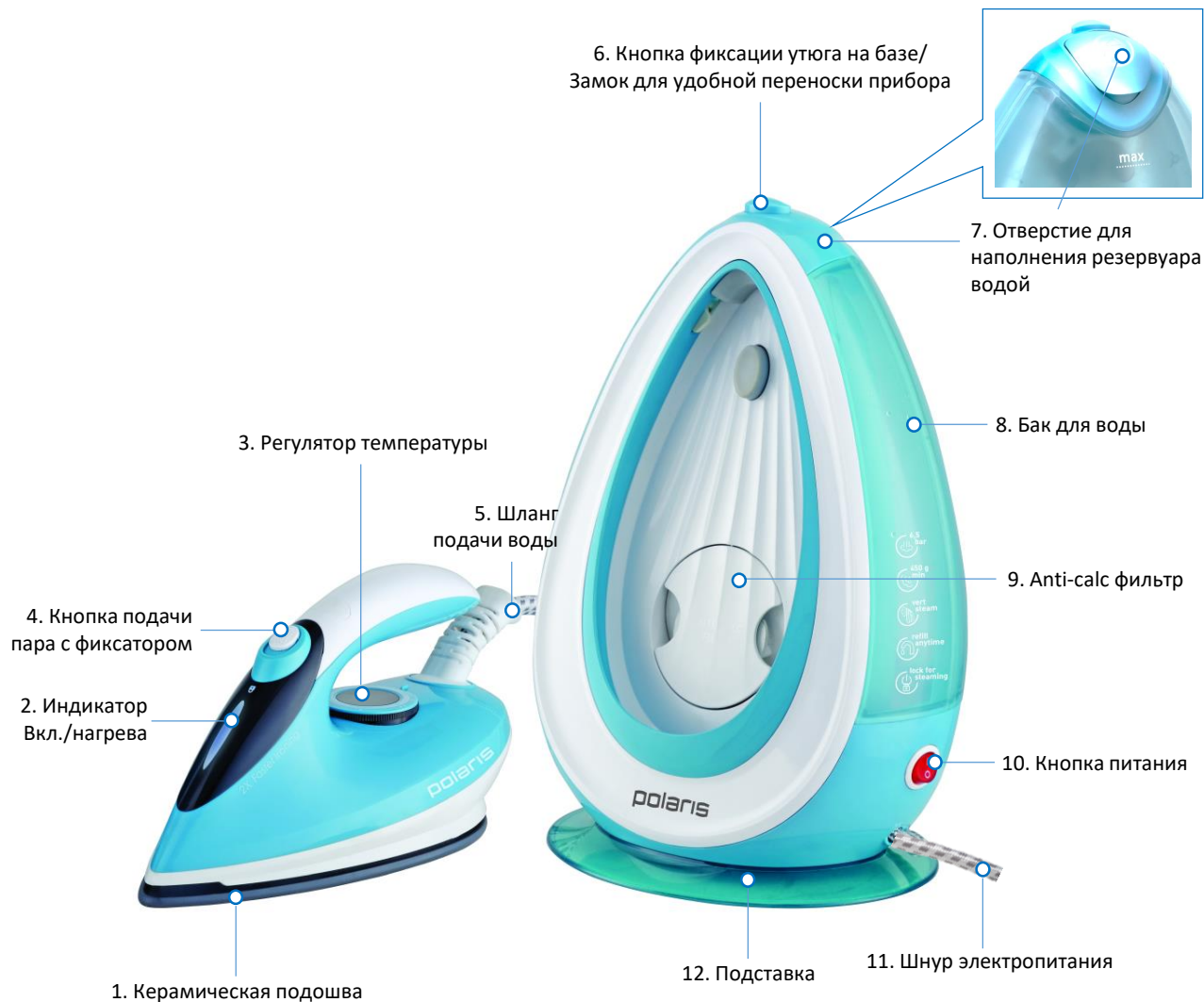
8

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ





# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



# ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Рекомендуется использование дистиллированной или предварительно фильтрованной воды. Использование нефильтрованной воды повышенной жесткости сокращает срок службы прибора.

## ПОДГОТОВКА НОВОГО ПРИБОРА К РАБОТЕ

1. Распакуйте прибор.
2. Снимите все наклейки и защитную пленку с рабочей поверхности парогенератора.
3. Очистите отверстия на поверхности подошвы утюга парогенератора, чтобы пыль, возможно попавшая в отверстия во время изготовления парогенератора, не испачкала ткань.
4. Протрите подошву утюга парогенератора слегка влажной тканью перед тем, как начать гладить.
5. Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
6. Заполните резервуар водой, не превышая отметки MAX (рекомендуется использование дистиллированной или предварительно фильтрованной воды).
7. Вставьте вилку питания в заземленную розетку электросети.



4 Протрите подошву утюга слегка влажной тканью



5 Расположите парогенератор на ровной поверхности



6 Наполняйте резервуар для воды перед каждым использованием



7 Вставьте вилку питания в заземленную розетку электросети



### Внимание!

В резервуаре нового прибора возможно наличие небольшое количества воды. Это означает, что Ваш прибор дополнительно проверен изготовителем.

### Осторожно!

Некоторые части парогенератора смазываются маслом при изготовлении, поэтому при первом включении аппарата, он может немного дымить. Это не является дефектом, и спустя некоторое время после начала использования это прекратится.

# ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
2. Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
3. Вставьте вилку питания в заземленную розетку электросети и нажмите кнопку питания (10), чтобы включить прибор. Свечение индикатора этой клавиши сигнализирует о включенном состоянии.
4. Чтобы снять утюг с подставки и включить его, нажмите кнопку разблокировки фиксатора (6)
5. Свечение и мигание индикатора включения (2) сигнализирует о включенном состоянии прибора. возможности нагрева и подачи пара. Обратите внимание, что возможность подачи воды на парообразование сохраняется при холодной подошве утюга, поэтому во избежание вытекания воды из отверстий подошвы не активируйте подачу пара до прогрева подошвы.
6. Включите нагрев подошвы поворотом ручки терморегулятора (3), выбрав нужный температурный режим исходя из типа ткани, подробнее об этом в разделе «Сухое глажение».



1  
Расположите парогенератор на ровной поверхности



2  
Убедитесь, что резервуар для воды заполнен



3  
Вставьте вилку питания в заземленную розетку и нажмите кнопку питания



4  
Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку разблокировки



5  
Свечение и мигание индикатора включения означает, что прибор включен



6  
Включите нагрев подошвы поворотом ручки терморегулятора



## Осторожно!

В целях безопасности рекомендуется во время глажения ставить базу на устойчивую гладильную доску.



## Внимание!

После включения парогенератора мы рекомендуем нажать на кнопку разблокировки. Это позволит предотвратить пожелтение корпуса прибора и продлит срок его службы.








## Внимание!

При разблокировке утюга парогенератор автоматически переходит в режим работы. При блокировке утюга на подставке, он автоматически выключается.

# СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Данным прибором можно пользоваться без подачи пара, как обыкновенным утюгом. Индикатор включения (2) не реагирует на включение/выключение нагрева и не сигнализирует о достижении заданной температуры, пожалуйста, руководствуйтесь другими признаками готовности. Выберите подходящий температурный режим поворотом ручки терморегулятора исходя из таблицы и рисунков (фото ручки терморегулятора с нанесёнными на неё символами и их соответствие ярлыкам на одежде+ описание)  
По окончании глажения отсоедините прибор от сети.

ЯРЛЫК НА ОДЕЖДЕ	ТИП ТКАНИ
	Синтетические ткани
	Шелковые, шерстяные ткани
	Хлопковые, льняные ткани
	Льняные ткани
	Гладить не рекомендуется

## ГЛАЖЕНИЕ В РЕЖИМЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

- Использование функции отпаривания допускается только на максимальных режимах нагрева утюга. На режимах синтетика и шёлк возможно вытекание воды из подошвы при попытке подачи пара.
- Для получения постоянного пара, нажмите и зафиксируйте кнопку подачи пара (4)
- Короткое однократное нажатие кнопки подачи пара (4) приводит к резкому интенсивному выбросу пара «паровой удар»

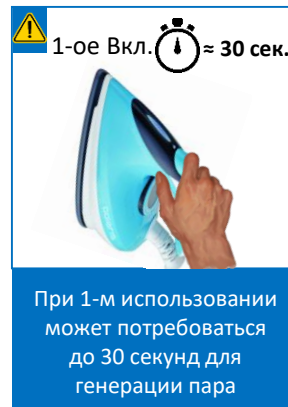
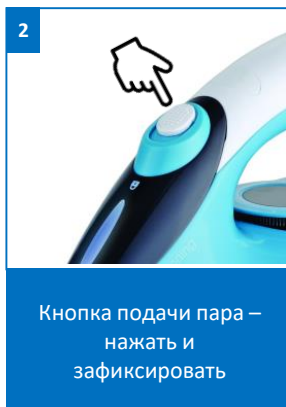


### Внимание!

Запрещается направлять струю пара на людей.

**Примечание.** При первом использовании прибора может потребоваться до 30 секунд для генерации пара.

**Примечание.** Активация насоса происходит при каждом нажатии кнопки подачи пара. Работа насоса сопровождается характерным звуком. Это нормально. Когда вода в резервуаре заканчивается, звук насоса становится громче. Как только уровень воды достигнет минимальной отметки, снова наполните резервуар водой.

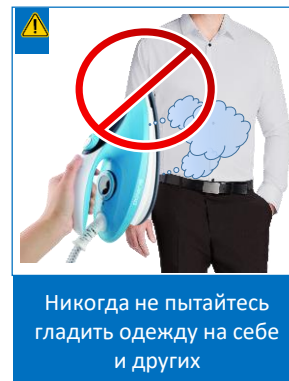


**Примечание.**

- Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Бархат и ткани с блеском необходимо гладить в одном направлении.
- Вещи из шелка следует гладить, пока они влажные.

## ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Для глажения одежды, висящей на плечиках, можно использовать функцию вертикального отпаривания.
- Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку подачи пара (4), и слегка касаясь одежды подошвой утюга, перемещайте утюг вверх и вниз.



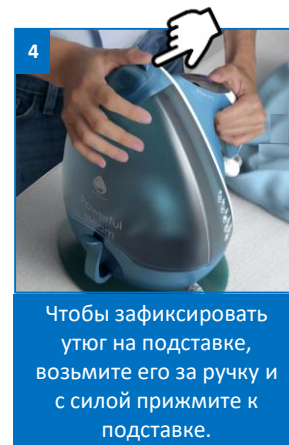
**Внимание!**

Из утюга выходит горячий пар.

Никогда не пытайтесь гладить одежду на себе и других. Берегите руки от воздействия пара.

# ПОСЛЕ ГЛАЖЕНИЯ

1. Выключите парогенератор и отключите его от сети.
2. Дождитесь остывания утюга и слейте остатки воды из резервуара для воды.
3. Сложите сетевой шнур.
4. Чтобы зафиксировать утюг на подставке, возьмите его за ручку и с силой прижмите к подставке. Фиксатор сработает с щелчком.
5. Одной рукой Вы легко можете переносить утюг, зафиксированный на подставке, за ручку.



## Внимание!

Никогда не оставляйте остатки воды в резервуаре, после того как процесс глажки завершен.

# ЧИСТКА И УХОД

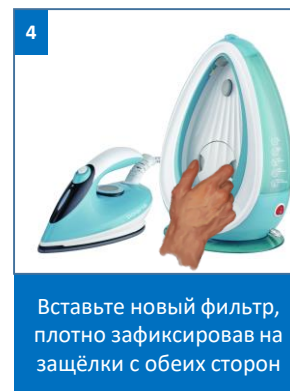
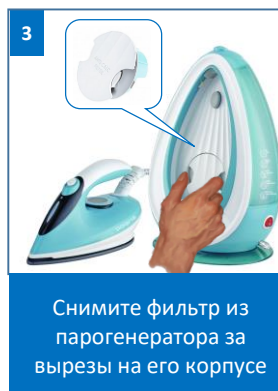
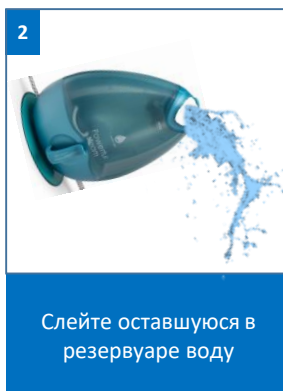
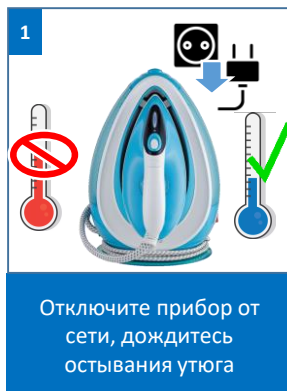
При использовании водопроводной воды периодичность замены фильтра зависит от жёсткости используемой воды. Рекомендуемая периодичность замены – после 30 часов работы парогенератора.

## Для этого:

- Отключите прибор от сети, дождитесь остывания утюга и обязательно слейте оставшуюся в резервуаре воду.
- Снимите фильтр из парогенератора за вырезы на его корпусе.
- Вставьте новый фильтр и проследите, чтобы он плотно зафиксировался на защёлки с обеих сторон.
- После остывания, прибор можно убрать для хранения.



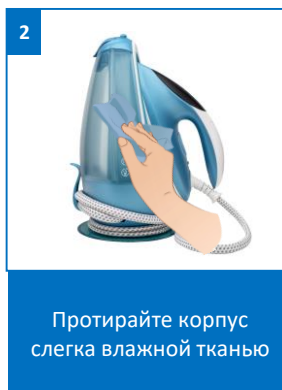
**Внимание!** Добавление в воду любых веществ и растворов приводит к выходу из строя нового фильтра.





# ЧИСТКА ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ПРИБОРА

1. Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки.
2. Протирайте корпус слегка влажной тканью.
3. Для очищения подошвы утюга, используйте влажную ткань.

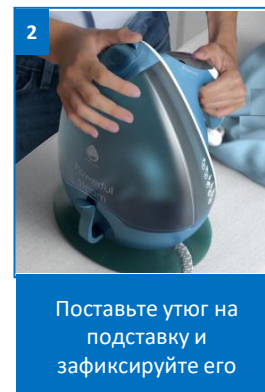
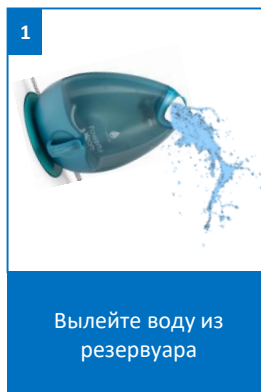


## Внимание!

Никогда не используйте жесткие салфетки, абразивные чистящие средства, уксус или другие химикаты для очищения подошвы утюга.

# ХРАНЕНИЕ ПАРОГЕНЕРАТОРА

- Отключите прибор от сети и дайте подошве остыть
- **Внимание! Обязательно вылейте воду из резервуара.**
- Поставьте утюг на подставку и зафиксируйте его
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70%



## Внимание!

В окружающей среде не должно присутствовать пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

# СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для бытового применения.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, и использования вне помещений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## ТИПЫ ПАРОГЕНЕРАТОРОВ

Парогенераторы POLARIS по своей конструкции подразделяются на 2 типа:

### ***1. Резервуарно-помповый парогенератор.***

Приборы этого типа имеют камеру парообразования, находящуюся в корпусе утюга. Поэтому, при первом старте нового прибора или при запуске его в эксплуатацию после длительного перерыва требуется некоторое время (до 2-х минут) для заполнения его гидросистемы водой из резервуара. При заполнении системы прибор необходимо включить и удерживать кнопку режима «Пар» в нажатом состоянии. Может потребоваться несколько повторений этой операции подряд.

При подаче пара в приборах этого типа пар подается порциями по мере выполнения цикла парообразования в камере, с задержкой в несколько секунд после нажатия клавиши режима «Пар». Эти особенности не ухудшают качества глажки и отпаривания. От бойлерных парогенераторов приборы этого типа отличает более выгодная цена, простота регулярного обслуживания, меньшая масса и наличие функции автоматической очистки от накипи.

### ***2. Бойлерный парогенератор.***

Приборы этого типа конструктивно более приближены к профессиональным моделям. Парообразование в бойлерных парогенераторах происходит в бойлере, встроенном в рабочую базу прибора. Бойлер имеет большой объем, чтобы приготовить количество пара, достаточное для довольно длительной непрерывной подачи пара. Накипь из воды не образуется в подошве утюга, а остается внутри бойлера, поэтому бойлер необходимо регулярно очищать от образовавшейся в нем накипи вручную (процедура описана в разделе «Чистка и Уход»). Бойлерные парогенераторы обеспечивают высокую скорость парообразования и глажки, но, по сравнению с резервуарными помповыми приборами немного сложнее в регулярном обслуживании, а также имеют более высокую стоимость, массу и энергопотребление.

**Приобретенный Вами парогенератор является резервуарно-помповым.**

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией.
- Не используйте прибор, если Вы не уверены в его работоспособности.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду или иную жидкость). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.



### **Внимание!**

*Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.*



- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что параметры сети соответствуют тем, что заданы в описании прибора.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- По окончании эксплуатации, при установке или снятии принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Не допускайте перегрузки сети, которая может привести к несчастным случаям и повреждению прибора. Для этого не включайте в ту же электрическую розетку другие приборы с использованием переходников. Перед тем, как использовать удлинитель, убедитесь, что он не поврежден.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.
- Не прикасайтесь к металлическим частям вилки сетевого провода при включении или отключении прибора от сети во избежание удара электрическим током.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.



**Внимание!**

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



**Внимание!**

При возникновении неисправностей любого характера обращайтесь в Авторизованный сервисный центр POLARIS

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

- Не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга. Используйте ручку и кнопки.
- Утюг не следует использовать после падения, если имеются видимые признаки повреждения или нарушения герметичности;
- Во время глажения и в перерывах между глажениями утюг должен находиться на подставке прибора;
- Не оставляйте без присмотра утюг, включенный в сеть. Отключайте утюг от сети при выходе из помещения, где Вы гладите, даже если Вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Никогда не оставляйте Ваш утюг лежащим на гладильной доске. Всегда ставьте его на подставку, если Вы делаете перерыв между глажением.
- Не подпускайте близко к утюгу детей, особенно, когда Вы используете функцию выброса пара. При работе парогенератор сильно нагревается, и прикосновение к поверхности утюга или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Горячий пар, выпускаемый утюгом, опасен. Не направляйте поток пара на людей и домашних животных.
- Никогда не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека.
- Не пользуйтесь прибором рядом с работающей плитой или другими электронагревательными приборами.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура и соединительного шланга с горячими предметами или с подошвой утюга.
- Отключайте прибор от электрической сети на время чистки, хранения.
- Не заливайте уксус или средства против накипи в резервуар для воды.
- Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с острыми металлическими поверхностями, что позволит избежать царапин на подошве и продлит срок ее службы.
- Во избежание самопроизвольного вытекания воды из подошвы утюга, никогда не держите и не используйте утюг ниже уровня базы, с заполненным водой резервуаром. Всегда устанавливайте базу-подставку на ту же поверхность, на которой используется утюг.
- Категорически не допускается вынимать фильтр из прибора, включенного в сеть и с заполненным водой резервуаром! Перед снятием фильтра обязательно отключите парогенератор от сети, дождитесь остывания утюга и слейте всю воду из резервуара.



## **Внимание!**

*Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть.*

# ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

# ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

***Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.*

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления.»

21

# РЕАЛИЗАЦИЯ

Правила реализации не установлены.

# ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА

Если возникает какая-либо небольшая проблема, она обычно может быть легко решена, когда найдена причина ее возникновения

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Вода протекает через отверстия в подошве.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Утюг недостаточно нагрет для использования пара.</li><li>• База парогенератора установлена выше уровня поверхности, на которой используется утюг.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подождите, пока индикатор нагрева перестанет мигать.</li><li>• Установите базу на одном уровне с утюгом или чуть ниже.</li></ul>
Коричневые подтеки из подошвы пачкают белье.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Использование химических продуктов для удаления накипи.</li><li>• Волокна ткани набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не добавляйте в резервуар никаких продуктов для удаления накипи.</li><li>• Проведите самоочистку. Очистите подошву неметаллической мочалкой. Время от времени прочищайте отверстия подошвы.</li></ul>
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Белье недостаточно тщательно прополоскано или использовался крахмал.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Очистите подошву, как указано выше. Не используйте крахмал.</li></ul>
Незначительное количество или отсутствие пара.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар пуст.</li><li>• Отложение накипи в утюге.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните резервуар чистой водой.</li><li>• Замените фильтр</li></ul>
Поцарапанная или поврежденная подошва.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Утюг стоял в горизонтальном положении на</li><li>• металлической подставке.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Всегда ставьте утюг на его подставку.</li></ul>



## Внимание!

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электрической бытовой техникой



Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.



# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## POLARIS PSS 6520K

Напряжение: 220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 2400Вт

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза.

Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.



**Срок службы изделия:** 3 года

**Срок гарантии на изделие:** 3 года со дня покупки

Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия. Правила реализации не установлены.

### Изготовитель:

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Поларис Корпорейшн Лимитед

Блок 1801, 18/Ф, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

**Произведено в Китае.**

**Импортер:** ООО «Континент», Россия, 115419, г.Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13.

**Уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:**

ООО «Поларис Инт», 105005, Россия, г. Москва, 2-ая Бауманская ул., д. 7, стр. 5, ком. 26

Телефон единой справочной службы 8-800-700-11-78

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**Изделие:** Парогенератор

**Модель:** PSS 6520K

Настоящая гарантия действует в течение 36 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законами Государств – членом Таможенного Союза «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - Отложения известкового осадка, водного камня и накипи из-за использования воды с высоким содержанием минеральных веществ.
  - Использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - Нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т. ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - Повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.

4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

**Внимание!**

*Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущерб имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.*

**По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и пост гарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный Сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS.**

**Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.**

*\*Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Для подтверждения даты приобретения изделия при гарантийном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований просим Вас сохранять документы о покупке. Таковыми документами могут являться заполненный гарантийный талон POLARIS, кассовый чек или квитанция Продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки.

При не предоставлении документа, подтверждающего дату приобретения изделия, срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия.

**Дата изготовления указана на паспортной идентификационной табличке, находящейся на задней стенке изделия**



## Шановний покупець!

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS.

Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу й догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, якщо це можливо, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.



Звертаємо Вашу увагу, що будь-який парогенератор є приладом, чутливим до якості та складу води, що використовується, наявності у ній сторонніх домішок, утворення відкладень через неналежний догляд за приладом.

Просимо уважно ознайомитися з важливими розділами цієї інструкції, такими як «Догляд та обслуговування», «Підготовка до роботи та використання», від яких буде залежати ефективна робота Вашого нового парогенератора.

Ми турбуємося про Вас та про Ваш комфорт, а також про задоволення від використання нашої побутової техніки, тому надаємо детальні рекомендації щодо догляду, що дасть Вам змогу на тривалий термін продовжити строк її служби.

Недотримання рекомендацій щодо догляду за парогенератором та його ключовими деталями може глибоко вплинути на якість його роботи, а також призвести до виходу приладу з ладу раніше заявленого строку служби або гарантійного терміну.





# ЗМІСТ

Загальна інформація та опис приладу	30
Комплект поставки	30
Огляд та найменування деталей	31
Твердість води	32
Підготовка нового приладу до роботи	32
Порядок роботи	33
Сухе прасування	34
Прасування в режимі парогенератора	34
Вертикальне відпарювання	35
Після прасування	36
Чищення та догляд	37
Чищення зовнішніх поверхонь приладу	38
Зберігання парогенератора	38
Сфера використання	39
Типи парогенераторів	39
Загальні вказівки з безпеки	40
Спеціальні вказівки щодо безпеки цього приладу	42
Транспортування/ вимоги щодо утилізації / реалізація	43
Якщо у вас виникла проблема	44
Технічні характеристики	45
Інформація про сертифікацію	45
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	46



# ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ТА ОПИС ПРИЛАДУ

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації та зберігання парогенератора електричного, модель **POLARIS PSS 6520K** (далі за текстом – парогенератор, прилад).

Сподіваємося, що Ви оціните зручність та простоту керування парогенератором, а також набагато кращу якість прасування білизни порівняно із звичайною праскою.

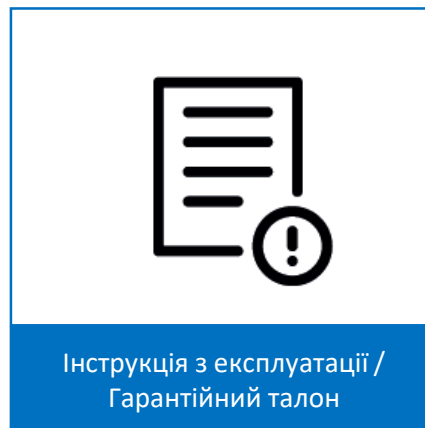
На відміну від звичайної електричної праски парогенератор є складним електричним приладом та має певні особливості у роботі з ним.

**Просимо Вас звернути увагу на особливості підготовки нового приладу до роботи.**

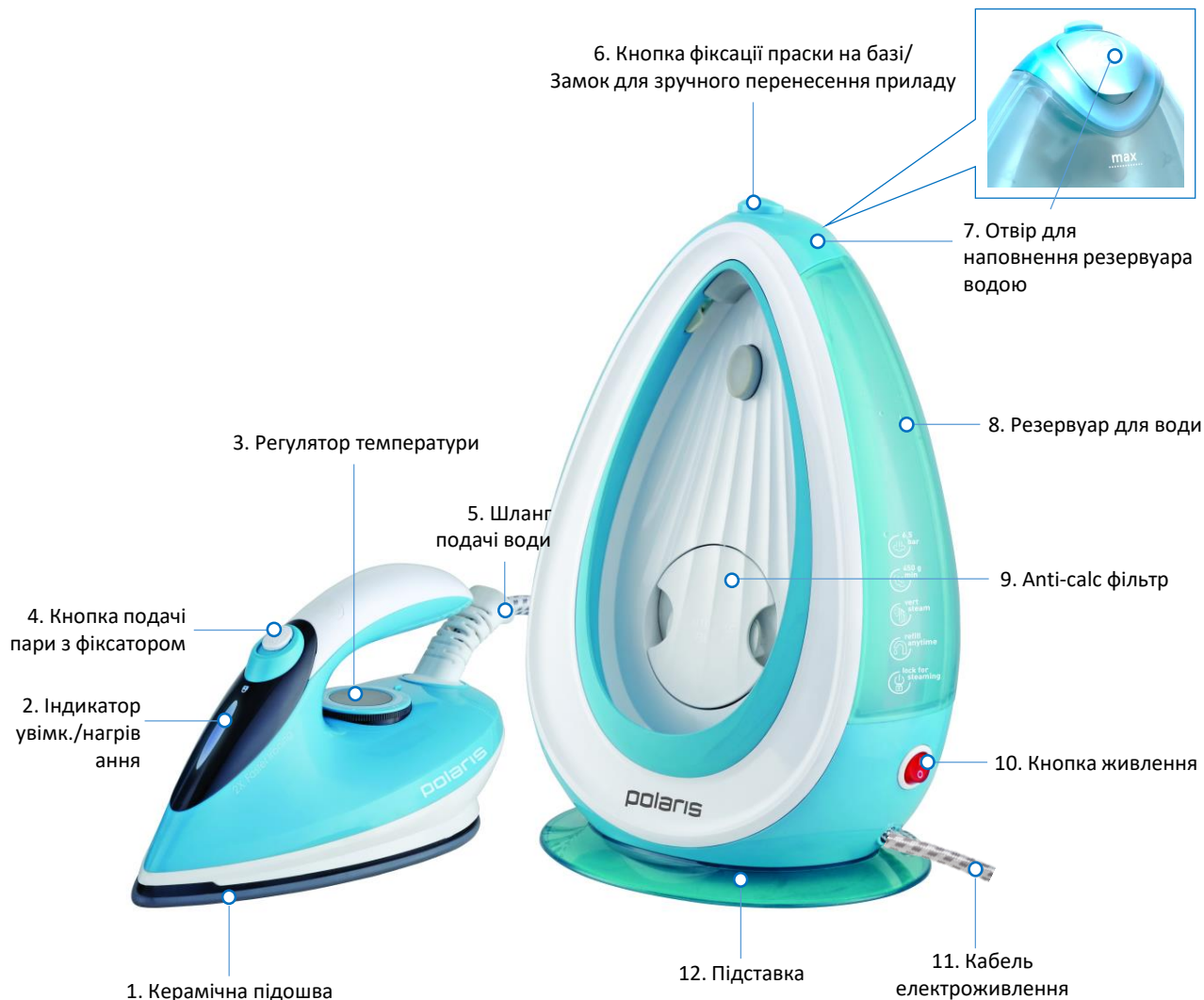
Прилад використовується для прасування та відпарювання білизни у побутових умовах за температури та вологості житлового приміщення.

30

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



# ОГЛЯД ТА НАЙМЕНУВАННЯ ДЕТАЛЕЙ



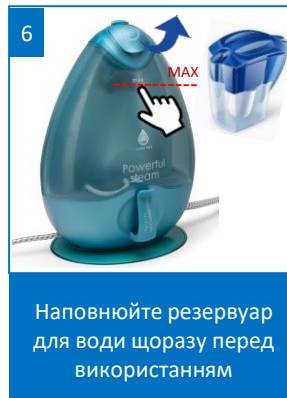
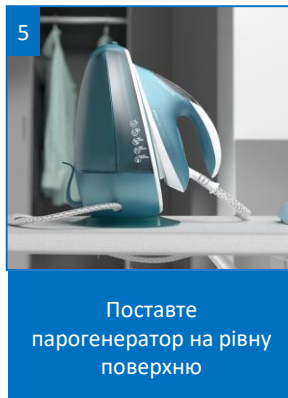
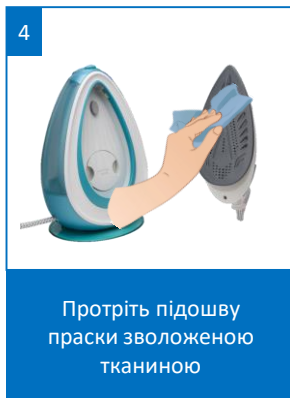
# ТВЕРДІСТЬ ВОДИ

Рекомендуємо використовувати дистильовану або попередньо фільтровану воду.  
Використання нефільтрованої води підвищеної твердості скорочує строк служби приладу.

## ПІДГОТОВКА НОВОГО ПРИЛАДУ ДО РОБОТИ

1. Розпакуйте прилад.
2. Зніміть усі наклейки та захисну плівку з робочої поверхні парогенератора.
3. Очистіть отвори на поверхні підшви праски парогенератора, щоб пил, який можливо попав в отвори під час виготовлення парогенератора, не забруднив тканину.
4. Протріть підшву праски парогенератора зволоженою тканиною перед тим, як почати прасувати.
5. Поставте парогенератор на рівну стійку поверхню.
6. Заповніть резервуар водою, не перевищуючи відмітки MAX (рекомендуємо використовувати дистильовану або попередньо фільтровану воду).
7. Вставте вилку живлення в заземлену розетку електромережі.

32



### Увага!

У резервуарі нового приладу може бути невелика кількість води.  
Це значить, що ваша праска додатково перевірялася виробником.

### Обережно!

Деякі частини парогенератора змащують мастилом під час виготовлення, тому при першому увімкненні він може трохи диміти. Це не є дефектом, і через деякий час після початку використання це припиниться.

# ПОРЯДОК РОБОТИ

1. Поставте парогенератор на рівну та стійку поверхню.
2. Переконайтеся, що резервуар для води заповнений.
3. Вставте вилку живлення у заземлену розетку електромережі та натисніть кнопку живлення (10), щоб увімкнути прилад. Світіння індикатора цієї клавіші сигналізує про увімкнений стан.
4. Щоб зняти праску з підставки та увімкнути її, натисніть кнопку розблокування фіксатора (6)
5. Світіння та блимання індикатора увімкнення (2) сигналізує про увімкнений стан приладу, готовність до нагрівання та подачі пари. Зверніть увагу, що можливість подачі води для пароутворення зберігається коли підшва праски холодна, тому задля уникнення витікання води через отвори не активуйте подачу пари до нагрівання підшови.
6. Увімкніть нагрівання підшови поворотом ручки терморегулятора (3), обравши потрібний температурний режим, виходячи з типу тканини, детальніше див. розділ «Сухе прасування».



Поставте парогенератор на рівну та стійку поверхню



Переконайтеся, що резервуар для води заповнений



Вставте вилку живлення у заземлену розетку та натисніть кнопку живлення



Щоб зняти праску з підставки, натисніть кнопку розблокування



Світіння та блимання індикатора сигналізує, що прилад увімкнений



Увімкніть нагрівання підшови поворотом ручки терморегулятора



## Обережно!

В цілях безпеки рекомендуємо під час прасування ставити базу на стійку дошку для прасування.



## Увага!

Після увімкнення парогенератора ми рекомендуємо натиснути на кнопку розблокування. Це дозволить запобігти пожовтінню корпусу приладу та продовжить термін його роботи.



## Увага!

При розблокуванні праски парогенератор автоматично переходить в режим роботи. При блокуванні праски на підставці вона автоматично вимикається.






# СУХЕ ПРАСУВАННЯ

Цим приладом можна користуватися без подачі пари, як звичайною праскою.

Індикатор увімкнення (2) не реагує на увімкнення/вимкнення нагрівання та не сигналізує про досягнення заданої температури. Будь ласка, керуйтеся іншими ознаками готовності.

Оберіть підходящий температурний режим поворотом ручки терморегулятора, керуючись таблицею та малюнками (фото ручки терморегулятора з нанесеними на неї символами та їх відповідність ярликам на одязі + опис).

Після завершення прасування від'єднайте прилад від мережі.

ЯРЛИК НА ОДЯЗІ	ТИП ТКАНИНИ
	Синтетичні тканини
	Шовкові, вовняні тканини
	Бавовняні, льняні тканини
	Льняні тканини
	Прасувати не рекомендується

## ПРАСУВАННЯ У РЕЖИМІ ПАРОГЕНЕРАТОРА

- Використання функції відпарювання допускається у всіх режимах нагрівання праски. На режимах синтетика та шовк можливе витікання води з підшови при спробі подачі пари.
- Для отримання постійної пари натисніть та зафіксуйте кнопку подачі пари (4)
- Коротке однократне натиснення кнопки подачі пари (4) призводить до різкого інтенсивного викиду пари «паровий удар».

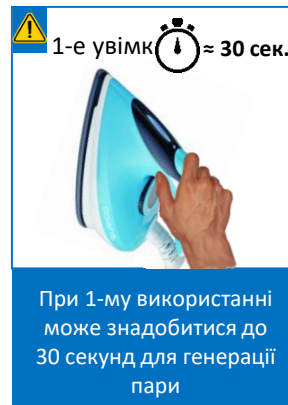
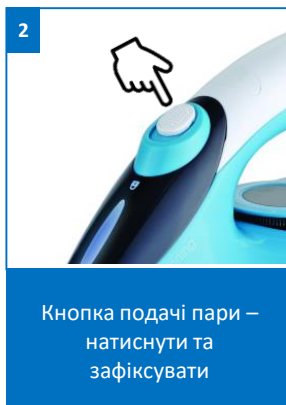


### Увага!

Забороняється спрямовувати струмінь пари на людей.

**Примітка.** При першому використанні приладу може знадобитися до 30 секунд для генерації пари.

**Примітка.** Активація насоса відбувається при кожному натисненні кнопки подачі пари. Робота насоса супроводжується характерним звуком. Це нормально. Коли вода у резервуарі закінчується, звук насоса посилюється. Як тільки рівень води досягає мінімальної відмітки, знову наповнить резервуар водою.

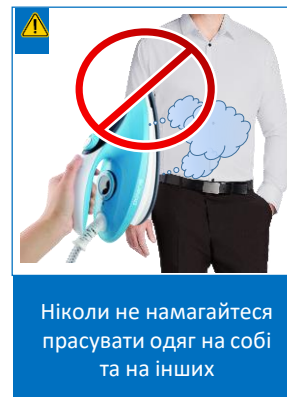


#### Примітка.

- Вироби, виготовлені з шовку, вовняних та синтетичних матеріалів, слід прасувати з виворітного боку, щоб не допустити появи блискучих плям.
- Оксамит та тканини з блиском необхідно прасувати в одному напрямку.
- Вироби з шовку слід прасувати, поки вони вологі.

## ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ

- Для прасування одягу, який висить на вішалці, можна використовувати функцію вертикального відпарювання.
- Утримуючи праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку подачі пари (4) та, злегка торкаючись одягу підшовою праски, переміщуйте праску вгору та вниз.

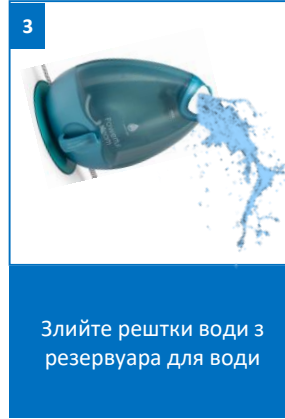
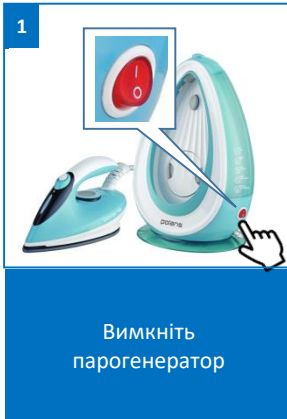


#### Увага!

З праски виходить гаряча пара. Ніколи не намагайтеся прасувати одяг на собі та на інших. Бережіть руки від дії пари.

# ПІСЛЯ ПРАСУВАННЯ

1. Вимкніть парогенератор та від'єднайте його від мережі.
2. Дочекайтеся охолодження праски та злийте рештки води з резервуара для води.
3. Складіть мережевий кабель.
4. Щоб зафіксувати праску на підставці, візьміть її за ручку та притисніть до підставки. Фіксатор спрацює зі звуком клацання.
5. Ви легко зможете переносити праску, зафіксовану на підставці, за ручку одною рукою.



## Увага!

Ніколи не залишайте рештки води в резервуарі після того, як процес прасування завершився.

# ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

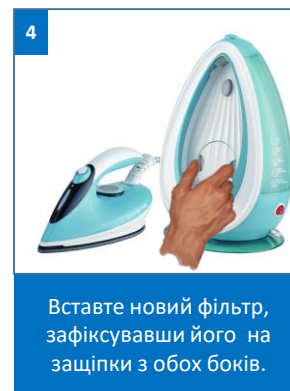
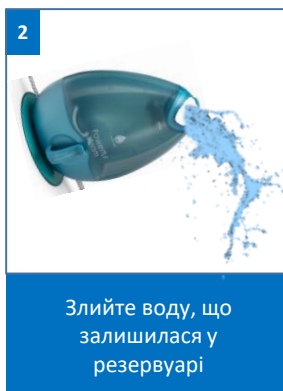
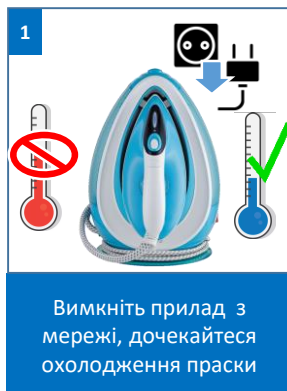
При використанні водопровідної води періодичність заміни фільтра залежить від твердості води, що використовується. Рекомендована періодичність заміни – після 30 годин роботи парогенератора.

## Для цього:

- Вимкніть прилад з мережі, дочекайтеся охолодження праски та обов'язково злийте рештки води з резервуара.
- Зніміть фільтр з парогенератора за вирізи на його корпусі.
- Вставте новий фільтр та простежте, щоб він щільно зафіксувався на защіпки з обох боків.
- Після охолодження прилад можна прибрати на зберігання.



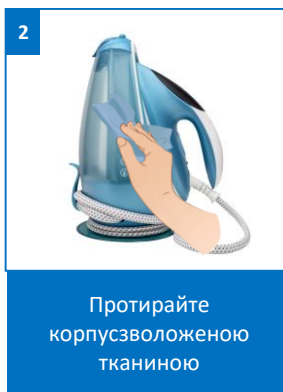
**Увага!** Додавання у воду будь-яких речовин та розчинів призводить до виходу з ладу нового фільтра.





## ЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНІХ ПОВЕРХОНЬ ПРИЛАДУ

1. Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки.
2. Протирайте корпус зволоженою тканиною.
3. Для очищення підшови праски використовуйте вологу тканину.

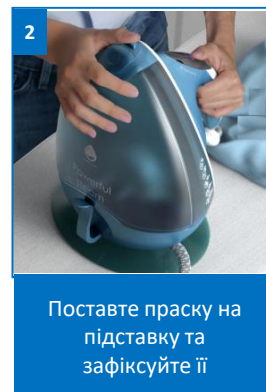


### Увага!

Ніколи не використовуйте жорсткі серветки, абразивні засоби для чищення, оцет або інші хімікати для очищення підшови праски.

## ЗБЕРІГАННЯ ПАРОГЕНЕРАТОРА

- Вимкніть прилад з мережі та зачекайте, поки підшова охолоне.
- **Увага! Обов'язково вилийте воду з резервуара.**
- Поставте праску на підставку та натисніть фіксатор блокування.
- Електроприлади зберігаються у закритому сухому та чистому приміщенні за температури повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70%.



### Увага!

У навколишньому середовищі не має бути пилу, кислотних та інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

# СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений для побутового застосування.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також використання поза приміщеннями.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли у результаті неправильного або не передбаченого цією інструкцією використання.

## ТИПИ ПАРОГЕНЕРАТОРІВ

Парогенератори POLARIS за своєю конструкцією поділяються на 2 типи:

### 1. Резервуарно-помповий парогенератор.

Прилади цього типу мають камеру пароутворення, яка знаходиться у корпусі праски. Тому під час першого старту нового приладу або під час запуску в експлуатацію після тривалої перерви потрібен певний час (до 2-х хвилин) для заповнення його гідросистеми водою з резервуара. Для заповнення системи прилад потрібно увімкнути та утримувати кнопку режиму «Пара» у натиснутому стані. Може знадобитися кілька повторів цієї операції поспіль.

У приладах цього типу пара подається порціями по мірі виконання циклу утворення пари у камері з затримкою в кілька секунд після натиснення кнопки режиму «Пара». Ці особливості не погіршують якості прасування та відпарювання. Від бойлерних парогенераторів прилади цього типу відрізняє вигідніша ціна, простота регулярного обслуговування, менша маса та наявність функції автоматичного очищення від накипу.

### 2. Бойлерний парогенератор.

Прилади цього типу конструктивно більш наближені до професійних моделей. Пароутворення у бойлерних парогенераторах відбувається у бойлері, вбудованому у робочу базу приладу. Бойлер має великий об'єм, щоб приготувати кількість пари, достатню для довгої безперервної подачі пари. Накип з води не утворюється у підшві праски, а залишається всередині бойлера, тому бойлер необхідно регулярно чистити від накипу, що утворився, вручну (процедура описана у розділі «Чищення та догляд»).

Бойлерні парогенератори забезпечують високу швидкість утворення пари та прасування, але, порівняно з резервуарними помповими приладами дещо складніші у регулярному обслуговуванні, а також мають більшу вартість, масу та споживання енергії.

**Придбаний Вами парогенератор є резервуарно-помповим.**

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- Прилад призначений лише для використання у побуті. Тривале використання приладу з комерційною метою може призвести до його перевантаження, внаслідок чого він може бути пошкоджений або завдати шкоди здоров'ю людей.
- Прилад має використовуватися лише за призначенням у відповідності до інструкції.
- Не користуйтеся приладом, якщо ви не впевнені у його справності.
- Щоразу перед увімкненням приладу оглядайте його. За наявності пошкоджень приладу або мережевого кабелю в жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Не слід користуватися приладом після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження. Перед використанням прилад має оглянути кваліфікований спеціаліст.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) із фізичними, нервовими або психічними відхиленнями або яким бракує досвіду або знань, за винятком випадків, коли за такими людьми здійснюється нагляд або відповідальна за їх безпеку особа проводить їм інструктаж щодо користування цим приладом. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор з приладом.
- Не залишайте прилад без нагляду. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями. Бережіть прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологості (у жодному разі не занурюйте прилад у воду або інші рідини). Не торкайтеся приладу вологими руками. У разі намокання приладу негайно від'єднайте його від мережі.



### **Увага!**

*Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин та інших посудин, заповнених водою. У випадку падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки у воду. Перед повторним використанням прилад має бути перевірений кваліфікованим спеціалістом.*



- Вмикайте прилад лише у джерело змінного струму (~). Перед увімкненням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується у мережі.
- Прилад може бути увімкнений лише у мережу із заземленням. Задля Вашої безпеки заземлення має відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення. Якщо використовуєте подовжувач, переконайтеся, що він заземлений.
- Будь-яке помилкове увімкнення позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після закінчення експлуатації, під час чищення або у випадку поломки приладу завжди відключайте його від мережі.
- Не допускайте перевантаження мережі, котре може призвести до нещасних випадків та пошкодження приладу. Для цього не вмикайте у ту ж саму електричну розетку інші прилади з використанням перехідників. Перед тим, як використовувати подовжувач, переконайтеся, що він не пошкоджений.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за мережевий кабель. Також забороняється відключати прилад від мережі, тримаючи його за мережевий кабель. При відключенні приладу від мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся металевих частин вилки мережевого шнура під час увімкнення або вимкнення приладу з мережі, щоб уникнути удару електрострумом.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель живлення навколо приладу, так як з часом це може призвести до перелому кабелю. Завжди розпрямляйте кабель на час зберігання.
- Заміну кабелю можуть здійснювати лише кваліфіковані спеціалісти – працівники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Щоб зберегти дію гарантії на прилад та запобігти технічним проблемам, не намагайтеся розбирати та ремонтувати прилад самостійно. Ремонт мають здійснювати лише кваліфіковані працівники сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися лише оригінальні запасні частини.



**Увага!**

Після завершення терміну експлуатації приладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.



**Увага!**

У разі виникнення несправностей будь-якого характеру звертайтеся в Авторизований сервісний центр POLARIS.

# СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЦЬОГО ПРИЛАДУ

- Не торкайтеся гарячих поверхонь праски. Використовуйте ручку та кнопки.
- Не слід користуватися праскою після падіння, якщо є видимі ознаки пошкодження або порушення герметичності.
- Під час прасування та у перервах між прасуванням праска має знаходитися на підставці для приладу.
- Не залишайте без нагляду праску, увімкнену у мережу. Відключіть праску від мережі, коли виходите з приміщення, де ви прасуєте, навіть якщо ви залишаєте приміщення на короткий строк.
- Ніколи не залишайте праску лежати на дошці для прасування. Завжди ставте її на підставку, якщо ви робите перерву між прасуванням.
- Не підпускайте близько до праски дітей, особливо коли ви використовуєте функцію викиду пари. Під час роботи парогенератор сильно нагрівається, і торкання до поверхні праски або попадання пари на шкіру може викликати сильний опік.
- Гаряча пара, що виходить з праски, - небезпечна. Не спрямовуйте потік пари на людей та домашніх тварин.
- Ніколи не прасуйте та не відпарюйте одяг на людині.
- Не користуйтеся праскою поряд з увімкненою плитою або іншими електронагрівальними приладами.
- Не допускайте торкання мережевого кабеля або з'єднувального шланга з гарячими предметами або з підшовою праски.
- Відключайте праску від електромережі на час чищення та зберігання.
- Не заливайте оцет або засоби проти накипу у резервуар для води.
- Не допускайте торкання підшови праски до гострих металевих поверхонь, що дозволить уникнути подряпин на підшві та продовжить термін її служби.
- Щоб уникнути самовільного витікання води з підшови праски, ніколи не тримайте та не використовуйте праску нижче рівня бази із заповненим водою резервуаром. Завжди ставте базу-підставку на ту ж поверхню, на якій використовується праска.
- Категорично не допускається виймати фільтр з приладу, увімкненого у мережу та із заповненим водою резервуаром! Перед тим, як зняти фільтр, обов'язково вимкніть парогенератор з мережі, дочекайтеся охолодження праски та злийте всю воду з резервуара.



**Увага!**

*Перед тим, як упакувати прилад, залиште його до повного охолодження.*

# ТРАНСПОРТУВАННЯ

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів має виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів та агресивних середовищ.

## ВИМОГИ ЩОДО УТИЛІЗАЦІЇ

**Примітка:** Після закінчення терміну служби не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Передайте його у спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Цим Ви допоможете захистити довкілля.

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до ДСанПІН 2.2.7.029-99 «Гігієнічні вимоги щодо поводження з промисловими відходами та визначення їх класу небезпеки для здоров'я населення.»

## РЕАЛІЗАЦІЯ

Правила реалізації не встановлені.

# ЯКЩО У ВАС ВИНИКЛА ПРОБЛЕМА

Якщо виникає невелика проблема, її можна легко вирішити, якщо буде знайдено причину її виникнення.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ
Вода протікає через отвори у підшові	<ul style="list-style-type: none"><li>• Праска недостатньо нагріта для використання пари.</li><li>• База парогенератора встановлена вище рівня поверхні, на якій використовується праска.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Зачекайте, поки індикатор нагрівання припинить блимати.</li><li>• Встановіть базу на одному рівні з праскою або трохи нижче.</li></ul>
Коричневі патьоки з підшови бруднять білизну	<ul style="list-style-type: none"><li>• Використання хімічних засобів для видалення накипу.</li><li>• Волокна тканини набиваються у отвори підшови та обвуглюються.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не додавайте у резервуар ніяких засобів для видалення накипу.</li><li>• Зробіть самоочищення. Почистіть підшову неметалевою мочалкою. Час від часу прочищайте отвори підшови.</li></ul>
Брудна або коричнева підшовка бруднить білизну	<ul style="list-style-type: none"><li>• Білизна недостатньо ретельно прополоскана або використовувався крохмаль.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Почистіть підшовку, як вказано вище. Не використовуйте крохмаль.</li></ul>
Незначна кількість або відсутність пари	<ul style="list-style-type: none"><li>• Резервуар порожній.</li><li>• Відкладення накипу у прасці.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заповніть резервуар чистою водою. Замініть фільтр.</li></ul>
Подряпана або пошкоджена підшовка.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Праска стояла у горизонтальному положенні на металевій підставці.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Завжди ставте праску на підставку.</li></ul>



## Увага!

Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травми під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтесь запобіжних заходів під час роботи з цим приладом, а також основних заходів безпеки під час роботи з електричною побутовою технікою.



Якщо з допомогою описаних вище кроків Ви не можете усунути проблему своїми силами, зверніться, будь ласка, в Авторизований сервісний центр POLARIS.



# ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## POLARIS PSS 6520K

Напруга: 220 – 240 В

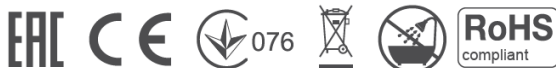
Частота: ~50 Гц

Потужність: 2400Вт

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін та вдосконалень між інструкцією та виробом можуть спостерігатися певні розбіжності. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Прилад сертифікований на відповідність вимогам Технічних регламентів та Державних стандартів України.



**Строк служби виробу** 3 роки

**Строк гарантії на виріб:** 3 роки від дня покупки

Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.

Правила реалізації не встановлені.

### Виробник:

ПОЛАРИС КОРПОРЕЙШН ЛІМІТЕД - POLARIS CORPORATION LIMITED

Блок 1801, 18 / F, Джубілі центр, 46 Глостер роуд, Ванчай, Гонконг

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

### Імпортер в Україні:

ТОВ «МБТ ИНТ», 03067, Україна, м. Київ, бульвар Лепсе, буд. 4.

Зроблено в Китаї.

# ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб:** Парогенератор

**Модель:** PSS 6520K

Ця гарантія діє протягом 36 місяців від підтвердженої дати придбання виробу та передбачає гарантійне обслуговування виробу згідно з відповідними законами держав-членів Митного союзу «Про захист прав споживачів»:

1. Гарантійні зобов'язання розповсюджуються на усі моделі, які випускаються під торговою маркою POLARIS та були придбані в уповноважених виробником продавців, у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
2. Виріб повинен використовуватися відповідно до інструкції з експлуатації та з дотриманням правил та вимог безпеки.
3. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти та зовнішні зміни приладу, що виникли у результаті:
  - Хімічного, механічного та іншого впливу, попадання сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням вимог Інструкції з експлуатації та правил техніки безпеки;
  - Відкладання вапняного осаду, водяного каменю та накипу внаслідок використання води з високим вмістом мінеральних речовин;
  - Використання приладу з метою, для якої він не призначений;
  - Нормальної експлуатації, а також природного зношування, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхні (вм'ятини, подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, у тому числі поява райдужних та темних плям, а також корозії на металі у місцях пошкодження поверхні та непокритих ділянках металу;
  - Зношування деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток, фільтрів, ущільнювачів та інших деталей з обмеженим строком використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*.
  - Пошкодження виробу під час транспортування, некоректного його використання, а також ремонт.

4. Виробник не несе гарантійних зобов'язань, якщо на виробі відсутня паспортна ідентифікаційна табличка або дані в ній витерті або виправлені.
5. Ця гарантія діє лише для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, та не розповсюджується на вироби, котрі використовуються з комерційною, промисловою та професійною метою.

**Увага!**

*Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо чи опосередковано завдану виробом POLARIS людям, домашнім тваринам, навколишньому середовищу, або пошкодження майна у випадку, якщо це сталося у результаті недотримання правил або умов експлуатації та встановлення виробу, навмисних та необережних дій споживача або третіх осіб.*

**З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням, перевіркою якості, гарантійним та постгарантійним ремонтом виробів POLARIS звертайтеся до найближчого Авторизованого сервісного центру POLARIS або до продавця – уповноваженого дилера POLARIS.**

**Гарантійний ремонт виробів POLARIS здійснюють лише Авторизовані сервісні центри POLARIS.**

\*Адреси Авторизованих центрів на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Для підтвердження дати придбання виробу при гарантійному ремонті або пред'явлення інших передбачених законом вимог просимо Вас зберігати документи про покупку.

Такими документами можуть бути заповнений гарантійний талон POLARIS, касовий чек або квитанція продавця, інші документи, що підтверджують дату та місце покупки.

У разі ненадання документу, що підтверджує дату придбання виробу, строк гарантії вираховується з дати виготовлення виробу.

**Дата виготовлення вказана на паспортній ідентифікаційній табличці, що знаходиться на задній стінці виробу.**



## Құрметті сатып алушы!

Сізге POLARIS сауда маркасымен шығарылатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген. Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.



Сіздің назарыңызды кез келген бу генераторы пайдаланылатын судың сапасы мен құрамына, оның құрамындағы қоспалардың бар болуына, аспапқа лайықсыз күтім жасаудан түзілімдердің пайда болуына сезімтал болып табылатынына аударамыз.

Осы нұсқаулықтың Сіздің жаңа бу генераторыңыздың тиімді жұмысы байланысты болатын «Күтім жасау және қызмет көрсету», «Жұмысқа дайындау және пайдалану» сияқты маңызды бөлімдермен мұқият танысуыңызды сұраймыз.

Біз Сіздің және Сіздің жайлылығыңыздың қамын ойлаймыз, сонымен қатар біздің тұрмыстық техникамызды пайдаланғаннан Сіз алған рахат туралы ойлаймыз, сондықтан оның қызмет ету мерзімін Сіз үшін ұзаққа созуға мүмкіндік беретін күтім жасау бойынша толық ұсыныстарды қоса береміз.

Бу генераторының, сондай-ақ оның негізгі бөлшектеріне күтім жасау бойынша ұсыныстарды сақтамау аспап жұмысының сапасына әсер етуі, және сондай-ақ қызмет етудің мәлімделген мерзімінен немесе кепілдікті кезеңнен бұрын істен шығуына әкелуі мүмкін.



# МАЗМҰНЫ

Жалпы ақпарат және аспап сипаттамасы	52
Жеткізілім жиынтығы	52
Бөлшектерге шолу және атаулары	53
Су кермектігі	54
Жаңа аспапты жұмысқа дайындау	54
Жұмыс тәртібі	55
Құрғақ үтіктеу	56
Бу генераторы режимінде үтектеу	56
Тігінен буландыру	57
Үтіктегеннен кейін	58
Тазалау және күтім	59
Аспаптың сыртқы беттерін тазалау	60
Бу генераторын сақтау	60
Пайдалану саласы	61
Бу генераторлардың типтері	61
Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар	62
Осы аспап қауіпсіздігі бойынша арнайы нұсқаулар	64
Тасымалдау/ кәдеге жарату бойынша талаптар/ өткізу	65
Егер Сізде мәселе туындаған болса	66
Техникалық сипаттамалары	67
Сертификаттау туралы ақпарат	67
КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР	68



# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ ЖӘНЕ АСПАП СИПАТТАМАСЫ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық техникалық деректермен, құрылымымен, электрлік бу генераторын пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған, моделі **POLARIS PSS 6520 K** (бұдан әрі мәтін бойынша – бу генераторы, аспап).

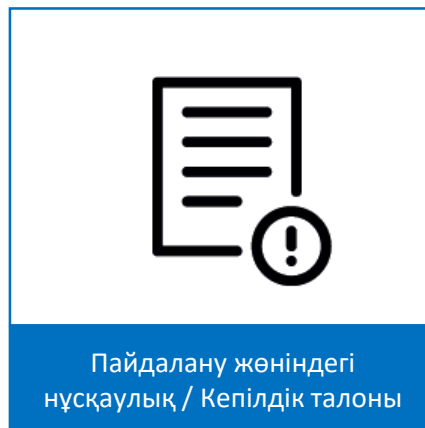
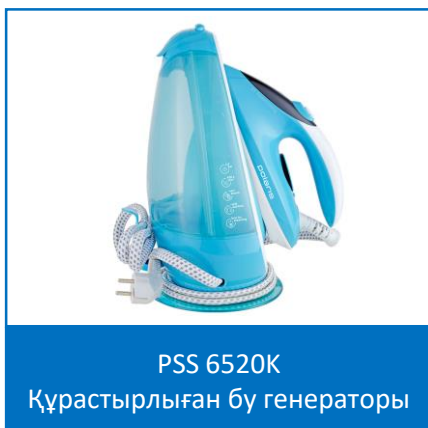
Сіз бу генераторын басқарудың жайлылығы мен оңайлығын, сондай-ақ, кәдімгі үтікпен салыстырғанда, киім-кешекті үтіктеудің анағұрлым жақсы сапасын бағалайсыз деп үміттенеміз.

Сіздің назарыңызды бу генераторы, кәдімгі электрлік үтікпен салыстырғанда, неғұрлым күрделі тұрмыстық аспап болып табылатынына және онымен жұмыс істеген кезде кейбір ерекшеліктері болатынына аударамыз.

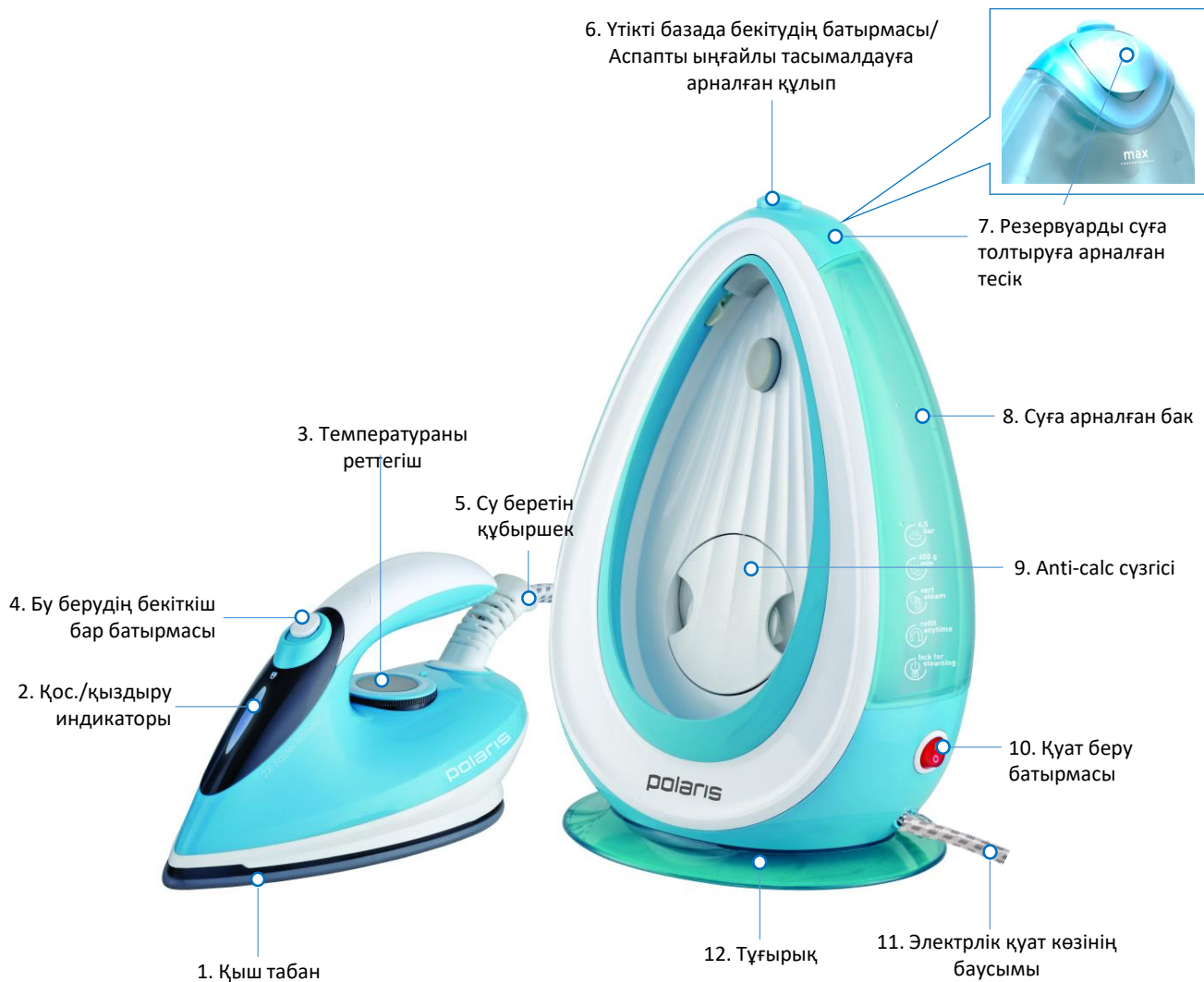
**Сізден жаңа аспапты жұмысқа дайындаудың ерекшеліктеріне назар аударуыңызды сұраймыз.**

Аспап тұрмыстық жағдайларда тұрғын үй-жайдың температурасы мен ылғалдылығында кірді үтіктеу және булау үшін пайдаланылады.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ



# БӨЛШЕКТЕРГЕ ШОЛУ ЖӘНЕ АТАУЛАРЫ

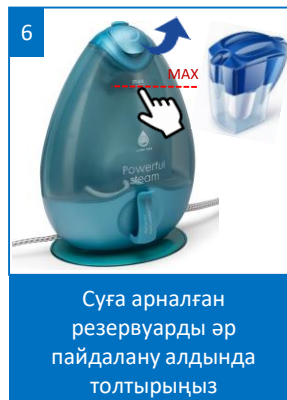
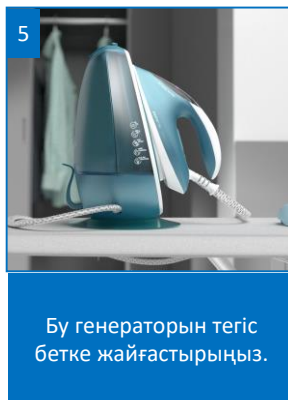


# СУ КЕРМЕКТІГІ

Тазартылған немесе алдын ала сүзілген суды пайдалану ұсынылады.  
Кермектігі жоғары сүзілмеген суды пайдалану аспаптың қызмет ету мерзімін қысқартады.

## ЖАҢА АСПАПТЫ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

1. Аспаптың орауын шешіңіз.
2. Бу генераторының жұмыс бетінен барлық жапсырмаларды және қорғаныс үлдірді шешіп алыңыз.
3. Бу генераторын дайындағанда тесіктерге түсіп кетуі ықтимал болған шаң матаны ластануы үшін бу генераторы үтігінің табаны бетіндегі тесіктерді тазартыңыз.
4. Үтіктеуді бастар алдында бу генераторы үтігінің табанын сәл дымқыл матамен сүртіп алыңыз.
5. Бу генераторын тегіс және тұрақты бетке орнатыңыз.
6. Резервуарды, MAX белгісінен асырмай, таза суық суға толтырыңыз (тазартылған немесе алдын ала сүзгіленген суды пайдалану ұсынылады).
7. Қуаттың айырын электр желісінің жерге тұйықталған розеткасына кіргізіңіз.



### Назар аударыңыз!

Жаңа аспаптың резервуарында судың болымсыз мөлшері болуы мүмкін.  
Бұл Сіздің аспабыңыз өндірушімен қосымша тексерілген дегенді білдіреді.

### Абай болыңыз!

Өндірген кезде бу генераторының кейбір бөліктері маймен майланады, сондықтан аппаратты алғашқы рет іске қосқанда ол сәл түтеуі мүмкін. Бұл ақау болып табылмайды, және де пайдалануды бастағаннан кейін біраз уақыт өте тоқталады.

# ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

1. Бу генераторын тегіс және тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Суға арналған резервуар толтырылғанына көз жеткізіңіз.
3. Аспапты іске қосу үшін қуат беру айырын электр желісінің жерге тұйықталған розеткасына қосыңыз және қуат беру батырмасын (10) басыңыз. Осы перне индикаторының жарқырауы іске қосылған күйі туралы белгілейді.
4. Үтікті тұғырықтан алып және оны іске қосу үшін бектікті бұғаттан шағару батырмасын (6) басыңыз
5. Іске қосу индикаторының (2) жарқырауы мен жыпылықтауы аспаптың іске қосылған күйі, қызу мен бу беру мүмкіндігі туралы белгі береді. Бу түзілуі үшін суды беру мүмкіндігі үтіктің табаны суық болғанда сақталатынына назар аударыңыз, сондықтан табан тесіктерінен су ағып кетпеуі үшін табан қызғанша бу беруді іске қоспаңыз.
6. Қажетті температуралық режимді мата типіне сәйкес таңдап, табанды қыздыруды термореттегіш тұтқасын (3) бұрумен іске қосыңыз, бұл туралы толығырақ «Құрғақ үтіктеу» бөлімнен оқыңыз.



1  
Бу генераторын тегіс бетке жайғастырыңыз.



2  
Суға арналған резервуар толтырылғанына көз жеткізіңіз



3  
Қуат беру айырын электр желісінің жерге тұйықталған розеткасына қосыңыз және қуат беру батырмасын басыңыз



4  
Үтікті тұғырықтан шешіп алу үшін бұғаттан шығару батырмасын басыңыз



5  
Іске қосу индикаторының жарқырауы және жыпылықтауы аспап іске қосылғанын білдіреді



6  
Термореттегіш тұтқасын бұрып, табанның қыздырылуын іске қосыңыз.



## Абай болыңыз!

Қауіпсіздік мақсаттарында үтіктеген кезде базаны тұрақты үтіктеу тақтайына қою ұсынылады.



## Назар аударыңыз!

Бу генераторын іске қосқаннан кейін бұғаттан шығару батырмасына басуды ұсынамыз. Бұл аспап корпусының сарғайып кетуіне жол бермеуге және қызмет ету мерзімін ұзартуға мүмкіндік береді.



## Назар аударыңыз!

Үтікті бұғаттаудан шығарған кезде бу генераторы автоматты түрде жұмыс режиміне көшеді. Үтікті тұғырықта бұғаттағанда, ол автоматты түрде өшіріледі.

# ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

Осы аспапты бу бермей-ақ, әдеттегі үтік ретінде пайдалануға болады.

Іске қосу индикаторы (2) қыздыруды қосу/сөндіруге әрекет етпейді және белгіленген температураға жеткені туралы сигнал бермейді, дайындықтың басқа белгілерін басшылыққа алуды сұраймыз.

Лайық келетін температуралық режимді термореттегіш тұтқасын бұраумен және 3-кесте мен суреерге сәйкес таңдаңыз (символдар жазылған термореттегіш тұтқасының фотосы және олардың киімдегі заттаңбаларға сәйкестігі + сипаттамасы)

Үтіктеуді аяқтағаннан кейін аспапты желіден ажыратыңыз.

КИІМДЕГІ ЗАТТАҢБА	МАТАНЫҢ ТИПІ
	Синтетикалық маталар
	Жібек, жүн маталар
	Мақта, зығыр маталар
	Зығыр маталар
	Үтіктеу ұсынылмайды

## БУ ГЕНЕРАТОРЫ РЕЖИМІНДЕ ҮТЕКТЕУ

- Буландыру функциясын тек қана үтік қызыуының максималды режимдерінде пайдалануға болады. Синтетика және жібек режимдерінде бу беру талпынысында табаннан су ағыуы мүмкін.
- Тұрақты бу алу үшін бу беру батырмасын (4) басыңыз және оны бекітіңіз
- Бу беру батырмасына (4) қысқаша бір рет басу будың күрт қарқынды шығарылуына әкеледі «бу соққысы»

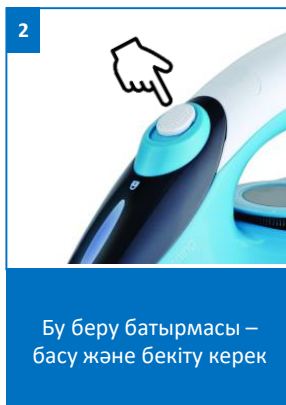


### Назар аударыңыз!

Бу ағынын адамдарға бағыттауға тыйым салынады.

**Ескертпе.** Аспапты алғашқы рет пайдаланғанда бу түзілуі үшін 30 секундқа дейін қажет болуы мүмкін.

**Ескертпе.** Сорғының іске қосылуы бу беру баытмасына әр басқан кезде жүргізіледі. Сорғы жұмысы ерекше дыбыспен сүйемелденеді. Бұл қалыпты. Резервуардағы су біткенде сорғы дыбысы қаттырақ шығады. Су деңгейі минималды белгіге жеткенде, резервуарды қайта суға толтырыңыз.

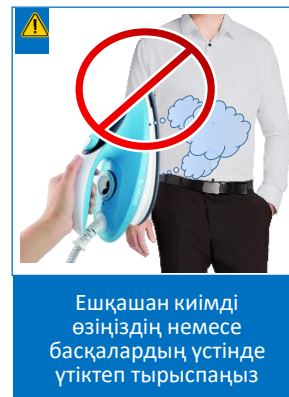


### Ескертпе.

- Жібектен, жүн және синтетикалық маталардан жасалған бұйымдарды, жылтыр дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін, ышкі жағынан үтіктеу керек.
- Барқыт пен жылтырағы бар маталарды бір бағытта үтіктеу қажет.
- Жібек заттарды олар ылғал болғанда үтіктеу қажет.

## ТІГІНЕН БУЛАНДЫРУ

- Киім ілгішке ілініп тұрған кимді үтіктеу үшін тігінен булау функциясын пайдалануға болады.
- Үтікті тік күйінде ұстап, бу беру батырмасын (4) басыңыз және, үтік табанын киімге сәл тигізіп, үтікті жоғары және төмен қарай жылжытыңыз.



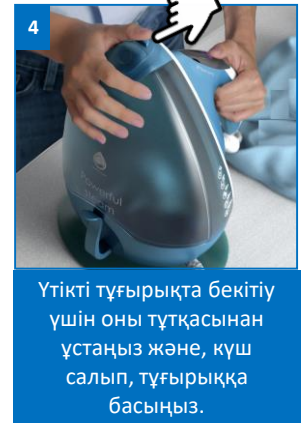
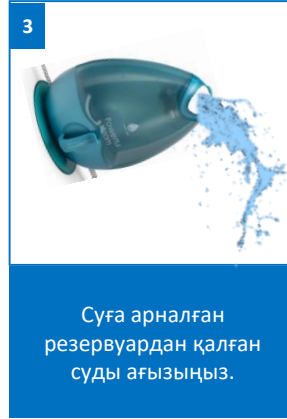
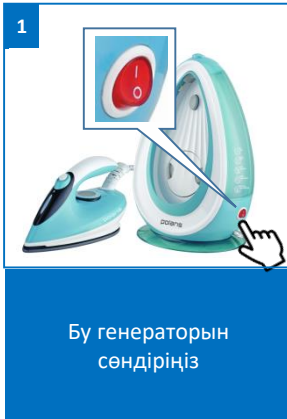
### Назар аударыңыз!

Үтіктен ыстық бу шығады.

Ешқашан киімді өзіңіздің немесе басқалардың үстінде үтіктеп тырыспаңыз. Қолдарыңызды бу әсерінен сақтаңыз.

# ҮТІКТЕГЕННЕН КЕЙІН

1. Бу генераторын сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
2. Үтіктің суығанын күтіңіз және суға арналған резервуардан қалған суды ағызыңыз.
3. Желілік баусымды бүктеп жинап қойыңыз.
4. Үтікті тұғырықта бекітіу үшін оны тұтқасынан ұстаңыз және, күш салып, тұғырыққа басыңыз. Бекіткіш сырт етіп іске қосылады.
5. Сіз тұғырыққа бекітілген үтікті бір қолыңызбен, тұтқасынан ұстап оңай тасымалдай аласыз.



## Назар аударыңыз!

Үтіктеу процесі аяқталғаннан кейін резервуарда су қалдықтарын ешқашан қалдырмаңыз.



# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

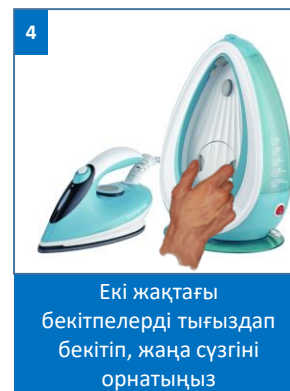
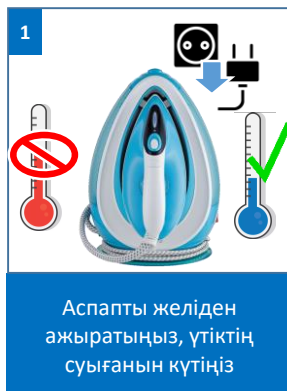
Су құбырынан алынған суды пайдаланғанда сүзгіні ауыстыру мерзімділігі пайдаланылатын судың кермектігіне байланысты. Ауыстырудың ұсынылатын мерзімділігі – бу генераторының 30 сағат жұмыс істегенінен кейін.

## Бұл үшін:

- Аспапты желіден ажыратыңыз, үтіктің суығанын күтіңіз және резервуарда қалған суды міндетті түрде ағызып тастаңыз.
- Сүзгіні оның корпусындағы ойықтардан ұстап бу генераторынан шешіп алыңыз.
- Жаңа сүзгіні қойыңыз және ол бекіткіштің ек жағынан тығыз орнатылғанын қадағалаңыз.
- Суығаннан кейін аспапты сақтауға жинап қоюға болады.

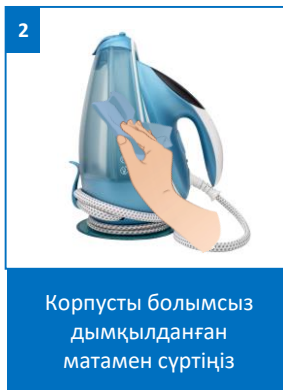


**Назар аударыңыз!** Суға кез келген заттарды және ерітінділерді қосу жаңа сүзгінің істен шығуына әкеледі.



# АСПАПТЫҢ СЫРТҚЫ БЕТТЕРІН ТАЗАЛАУ

1. Тазалар алдында ылғи айырды розеткадан суырып алыңыз.
2. Корпусты болымсыз дымқылданған матамен сүртіңіз.
3. Үтік табанын тазалау үшін ылғал матаны пайдаланыңыз.

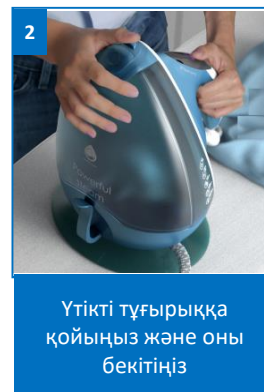


## Назар аударыңыз!

Үтік табанын тазалау үшін қатты сулықтарды, қажақ тазартқыш құралдарды, сіркесуды немесе басқа химикаттарды ешқашан пайдаланбаңыз.

# БУ ГЕНЕРАТОРЫН САҚТАУ

- Аспапты желіден ажыратыңыз және табанға суу мүмкіндігін беріңіз
- **Назар аударыңыз! Міндетті түрде резервуардан суды ағызыңыз.**
- Үтікті тұғырыққа қойыңыз және оны бекітіңіз
- Электраспаптары құрғақ және жабық үй-жайда ауаның 40°C-ден аспайтын температурасында және 70%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылығында сақталады.



## Назар аударыңыз!

Қоршаған ортада шаң, қышқылды және электраспаптардың материалдарына теріс әсер ететін басқа булар болмауы қажет.

# ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Аспап тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалану үшін және үй-жайлардан тыс пайдалануға арналмаған.
- Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген пайдалану нәтижесінде туындаған залал үшін жауапты болмайды.

## БУ ГЕНЕРАТОРЛАРДЫҢ ТИПТЕРІ

POLARIS бу генераторлары өздерінің құрылымы бойынша 2 типке бөлінеді:

### ***1. Резервуарлы-помпалы бу генераторы.***

Осы типтегі бу генераторларында үтік корпусында орналасқан бу түзілу камерасы бар. Сондықтан жаңа аспапты алғашқы рет іске қосқанда немесе оны ұзақ үзілістен кейін іске қосқанда резервуардан оның гидрожүйесін суға толтыру үшін біраз уақыт қажет (2 минутқа дейін). Жүйені тотырған кезде аспапты іске қосу және «Бу» режимінің батырмасын басылған күйде ұстап тұру қажет. Осы операцияны қатарынан бірнеше рет қайталау қажет болуы мүмкін. Бұды бергенде осы типтегі аспаптарда камерада бу түзілу циклы орындалғанға сәйкес «Бу» режимінің пернесін басқаннан кейін бірнеше секунд кідіріспен бу мөлшерлеп беріледі. Бұл ерекшеліктер үтіктеу мен булау сапасын нашарлатпайды. Бойлерік бу генераторлардан осы типтегі аспаптар неғұрлым пайдалы бағасымен, үнемі көрсетілетін қызметтің қарапайымдылығымен, кішірек салмағы мен қақтан автоматты тазалану функциясының бар болуымен ерекшеленді.

### ***2. Бойлерік бу генераторы.***

Осы типтегі аспаптар құрылымы бойынша кәсіби модельдерге жақын. Бойлерлік бу генераторларында бу түзілуі аспаптың жұмыс базасына кіріктірілген бойлерде орын алады. Бойлердің көлемі бұдың айтарлықтай үзіліссіз ұзақ берілуі үшін жеткілікті бұдың мөлшерін шығаратындай үлкен. Судан болған қақ үтіктің табанында пайда болмай, бойлердің ішінде қалады, сондықтан бойлерді онда пайда болған қақтан үнемі қолмен тазалап отыру қажет (процедура «Тазалау және Күтім жасау» бөлімінде сипатталған). Бойлерлік бу генераторлары бу түзілуінің және үтіктеудің жоғары жылдамдығын қамтамасыз етеді, бірақ, резервуарлық-помпалы аспаптармен салыстырғанда, қызмет көрсетуде сәл күрделі, сонымен қатар бағасы, салағы мен энергия тұтынуы неғұрлым жоғары болады.

**Сіз сатып алған бу генераторы резервуарлық-помпалы болып табылады.**

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

- Аспапты пайдалану «Тұтынушылардың электр қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізілуі тиіс.
- Аспап тек қана тұрмыста пайдалануға арналған. Құралды коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт пайдалану оның шамадан тыс жүктелуіне әкелуі мүмкін, соның нәтижесінде ол зақымдануы мүмкін немесе адамдардың денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Аспап нұсқаулыққа сәйкес мақсаты бойынша ғана пайдаланылуы тиіс.
- Егер Сіз аспаптың жұмыс істеу қабілетіне сенімді болмасаңыз, оны пайдаланбаңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде қарап байқап шығыңыз. Аспаптың немесе желілік баусымның зақымдануы болған жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз. Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса, құлағаннан кейін аспапты пайдаланбау дұрыс болады. Пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Бұл құрал денелік, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда. Балаларды аспаппен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.
- Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты балалар үшін қолжетімсіз жерде сақтаңыз.
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты ыстықтан, тікелей күн сәулесінен, өткір бұрыштарға соғылудан, ылғалдылықтан сақтаңыз (ешқандай жағдайда аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз). Аспапқа ылғал қолыңызды тигізбеңіз. Құралға су тиген кезде оны бірден желіден өшіріңіз.



## **Назар аударыңыз!**

*Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз. Құрал суға түскен жағдайда оны тез арада желіден өшіріңіз. Бұл ретте ешқандай жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Қайталап пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.*



- Құралды тек айнымалы ток көзіне (~) қосыңыз. Қосар алдында желінің параметрлері аспап сипаттамасында белгіленгендерге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Аспап желіге тек жерге тұйықталу ақылы қосылуы мүмкін. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықтау орнатылған электротехникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз. Ұзартқышты пайдаланғанда ол жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- **Кез келген қате қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Пайдалану аяқталғаннан кейін, айлабұйымдарды орнату немесе шешу, тазалау немесе аспап сынған кезінде оны үнемі желіден ажыратыңыз.
- Желінің артық жүктелуіне жол бермеңіз, бұл жазатайым оқиғаларға және аспаптың бұзылуына әкелуі мүмкін. Бұл үшін дәл сол электрлік розеткаға жалғастырғыш тетікті пайдаланумен басқа аспаптарды қоспаңыз. Ұзартқышты пайдаланар алдында ол бұзылмағанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сонымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымнан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Электрлік тоғынан соққы алмау үшін аспапты желіге қосқанда немесе ажыратқанда желілік сым айырының металл бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Пайдаланудан кейін ешқашанда да электрлік қуат көзі желісін құралды айналдырып орамаңыз, себебі уақыт өте келе сымның сынудың әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Шнурды ауысыруды екі білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Құрылғыға кепілдік әрекетін сақтау үшін және техникалық проблемаларды болдырмау үшін құрылғыны өз бетінше бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.



### Назар аударыңыз!

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жаратуға арналған мамандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осымен қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



### Назар аударыңыз!

Кез келген сипаттағы ақаулықтар пайда болғанда POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласыңыз

# ОСЫ АСПАП ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Үтіктің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз. Тұтқа мен батырмаларды пайдаланыңыз.
- Егер зақымданудың көзге көрінетін белгілері болса немесе саңылаусыздығы бұзылған болса құлағаннан кейін үтікті
- пайдаланбау дұрыс болады;
- Үтіктеген кезде және үтіктеулер арасындағы үзілістерде үтік аспап тұғырығында орналасуы тиіс;
- Желіге қосылған үтікті қадағалаусыз қалдырмаңыз. Сіз үтіктеп жатқан үй-жайдан шыққаныңызда, тіпті үй-жайды өте қысқа мерзімге шығатын болсаңыз да, үтікті желіден ажыратыңыз.
- Өзіңіздің үтігіңізді үтіктейтін тақтайда жатқан күйде ешқашан қалдырмаңыз. Үтіктеулер арасында үзілістер жасайтын болсаңыз, оны ылғи тұғырыққа қойыңыз.
- Балаларды үтікке жақындатпаңыз, әсіресе Сіз бу шығару функциясын қолданғаныңызда. Жұмыс істеген кезде бу генераторы қатты қызады және үтік бетіне қол тигізу немесе будың теріге түсуі қатты күйіктер тудыруы мүмкін.
- Үтік шығаратын ыстық бу өте қауіпті. Бу ағынын адамдарға немесе үй жануарларына бағыттамаңыз.
- Адам киіп тұрған киімді ешқашан үтікемеңіз немесе буламаңыз.
- Аспапты жұмыс істеп тұрған плитаның немесе электрмен қыздырылатын басқа аспаптардың жанында пайдаланбаңыз.
- Желілік баусымның және жалғастырғыш құбыршектің ыстық беттермен немесе үтік табанымен жанасуына жол бермеңіз.
- Тазалаған, сақтаған кезде аспапты электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Суға арналған резервуарға сіркесу немесе қаққа қарсы құралдарды құймаңыз.
- Үтік табанының үшкір металл беттермен жанасуына жол бермеңіз, бұл табанда сызаттардың пайда болуына жол бермейді және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.
- Үтік табанынан судың өздігінен ағып кетуіне жол бермеу үшін резервуары суға толған үтікті ешқашан базадан төмен ұстамаңыз және пайдаланбаңыз. Тұғырық базаны ылғи үтік пайдаланатын бетке орнатыңыз.
- Желіге қосылып тұрған және резервуары суға толған аспаптан сүзгіні алып шығуға қатаң тыйым салынады! Сүзгіні алып шығар алдында міндетті түрде бу генераторын желіден ажыратының, үтіктің суығанын күтіңіз және резервуардан бүкіл суды ағызыңыз.



**Назар аударыңыз!**

*Аспапты қаптар алдында оған толығымен сууға уақыт беріңіз.*

# ТАСЫМАЛДАУ

Электраспаптар көліктің барлық түрлерімен нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес тасымалданады. Аспапты тасымалдағанда зауыттық түпнұсқа ораманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

***Ескерту:** Электр аспаптың пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.*

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативтік құжаттаманың қолданыстағы талаптары мен нормаларына сәйкес, оның ішінде СанЕжН 2.1.7.1322-03 «Өндіріс және тұтыну қалдықтарын орналастыруға және залалсыздандыруға қойылатын гигиеналық талаптарға» сәйкес

## ӨТКІЗУ

Өткізу ережелері белгіленбеген.

# ЕГЕР СІЗДЕ МӘСЕЛЕ ТУЫНДАҒАН БОЛСА

Егер қандай болса да болымсыз мәселе туындайтын болса, әдетте, оның пайда болуының себебі табылғанда, ол оңай шешілуі мүмкін.

МӘСЕЛЕ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ЫҚТИМАЛ ШЕШІМІ
Су табандағы тесіктер арқылы ағып кетеді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтік бу түзілуі үшін жеткілікті қызбаған.</li> <li>• Бу генераторының базасы үтік пайдаланылатын бет деңгейінен жоғары орнатылған.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Қыздыру индикаторы жыпылықтауын тоқтатқанын күтіңіз.</li> <li>• Базаны үтікпен бір деңгейде немесе сәл төмен орнатыңыз.</li> </ul>
Табаннан аққан қоңыр ағындылар киімді былғайды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Қақты кетіруге арналған химиялық өнімдерді пайдалану.</li> <li>• Матаның талшықтары табан тесіктеріне кептеледі және күйіп кетеді.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Резервуарға қақты кетіруге арналған ешқандай өнімдерді қоспаңыз.</li> <li>• Өздігінен тазалануды жүргізіңіз. Табанды металл емес ысқышпен тазалаңыз. Табандағы тесіктерді кейде тазалап отырыңыз.</li> </ul>
Ластанған немесе қоңыр табан киімді кірлендіреді.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Жуылған кір мұқият шайылмаған немесе крахмал пайдаланылған.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Табанды жоғарыда көрсетілгендей тазалаңыз. Крахмалды пайдаланбаңыз.</li> </ul>
Будың болымсыз мөлшері немесе болмауы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Резервуар бос.</li> <li>• Үтікте қақтың түзілуі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Резервуарды таза суға толтырыңыз.</li> <li>• Сүзгіні ауыстырыңыз</li> </ul>
Сызылған немесе бұзылған табан.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтік көлденең жайғасымда металл</li> <li>• тұғырықта тұрды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Үтікті ылғи тұғырыққа қойыңыз.</li> </ul>



## Назар аударыңыз!

Сіздің аспапбыңызды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электрлік тұрмыстық техникамен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.



*Егер Сіз жоғарыда сипатталған қадамдар көмегімен мәселені өз күшіңізбен шеше алмасаңыз, POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына хабарласуыңызды сұраймыз.*



# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

## POLARIS PSS 6520K

Кернеуі: 220 – 240 В

Жиілігі: ~50 Гц

Қуаты: 2400Вт

**Ескерту:** Өзгерістер мен жақсартуларды енгізудің үздіксіз процесінің салдарынан нұсқаулық пен өнім арасында кейбір айырмашылықтар байқалуы мүмкін. Өндіруші пайдаланушы осыған назар аударарды деп үміттенеді.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2017 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.



**Бұйымның қызмет көрсету мерзімі:**

**3 жыл**

**Бұйымға берілетін кепілдік мерзім:**

**сатып алынған күннен бастап 3 жыл**

Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген. Өткізу ережелері белгіленбеген.

### Өндіруші:

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Поларис Корпорейшн Лимитед

1801, 18/Ф Блогы, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

### Қытайда өндірілген.

**Импорттаушы:** «Континент» ЖШҚ, 115419, Мәскеу қ., Орджоникидзе к-сі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат, I-үй-жай 13-бөлме.

### Өндірушінің РФ-ғы және Кеден Одағы мүше мемлекеттеріндегі Уәкілетті өкілі:

«Поларис Инт» ЖШҚ, 105005, Ресей, Мәскеу қ., 2-ші Бауманская к-сі, 7-үй, 5-құр., 26-бөлме

Бірыңғай анықтамалық қызметтің телефоны 8-800-700-11-78

# КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

**Бұйым:** Бу генераторы

**Модели:** PSS 6520K

Осы кепілдік бұйымның расталған сатып алынған күнінен бастап 36 ай ішінде әрекет етеді және бұйымға Мемлекеттер – Кедендік Одақ мүшелерінің «Тұтынушылар құқықтарын қорғау туралы» Заңдарына сәйкес кепілді қызмет көрсетуді болжайды.

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтауға қатаң сәйкестікте пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
  - Бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдалану;
  - Құрамында минералды заттар көп мөлшерде болатын суды пайдалану салдарынан әк шөгіндісі, су тасы мен қақ шөгінділері.
  - Бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - Қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - Өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуынан;
  - Авторизацияланған сервис орталықтары\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар өндірген бұйымды жөндеуінен;
  - Бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.

4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы болмаса немесе ондағы деректер өшірілген немесе түзетілген болса, өндірушіге кепілдікті міндеттеме жүктелмейді.
5. Бұл кепілдік тек жеке тұрмыстық қажеттіліктерге арналған бұйымдарға жарамды және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттарға пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

***Назар аударыңыз!***

*Өндіруші POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.*

**POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапасын тексеру, кепілдік және кепілдікті жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS Авторизацияланған сервистік орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз.**

**POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS Авторизацияланған сервистік орталықтары жүзеге асырады.**

*\*Авторизацияланған қызмет көрсететін орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Кепілді жөндеу кезінде бұйымды сатып алу күнін растау немесе заңда көзделген өзге де талаптарды ұсыну үшін Сізден сатып алу туралы құжаттарды сақтауды сұраймыз. Мұндай құжаттар POLARIS толтырылған кепілдік талоны, кассалық чек немесе Сатушының түбіртегі, сатып алу күні мен орнын растайтын өзге де құжаттар болып табылуы мүмкін.

Бұйымды сатып алу күнін растайтын құжат ұсынылмаған кезде кепілдік мерзімі бұйым дайындалған күннен бастап есептеледі.

**Дайындалған күні бұйымның артқы қабырғасындағы паспорттық сәйкестендіру тақтайшасында көрсетілген**

